

C-359

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-359

An Act to amend the Government Employees
Compensation Act (definition of “infant”)

First reading, November 26, 1999

MR. HARB

C-359

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-359

Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État
(définition de « mineur »)

Première lecture le 26 novembre 1999

M. HARB

SUMMARY

This enactment ensures that “infant” will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

SOMMAIRE

Ce texte fait en sorte que le terme « mineur » soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’« enfant » proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-359

PROJET DE LOI C-359

An Act to amend the Government Employees
Compensation Act (definition of
“infant”)

Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des
agents de l'État (définition de
« mineur »)

Preamble

Préambule

WHEREAS, on November 20, 1989, the Con-
vention on the Rights of the Child was adopted
by the United Nations General Assembly;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée
générale des Nations Unies a adopté la
Convention relative aux droits de l'enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by
Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le 5
31 décembre 1991;

WHEREAS the Convention proposes a defini-
tion of “child” that should be applied uni-
formly throughout federal legislation;

que la Convention propose une définition
d'« enfant » qui devrait s'appliquer unifor-
mément à toutes les lois fédérales;

AND WHEREAS the definition of “infant”
should be consistent with the definition of 10
“child”;

que la définition de « mineur » devrait être 10
conforme à la définition d'« enfant »,

R.S., c. G-5;
1993, c. 28;
1996, c. 10

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. G-5;
1993, ch. 28;
1996, ch. 10

**1. Section 2 of the *Government Employees* 15
Compensation Act is amended by adding the
following in alphabetical order:**

**1. L'article 2 de la *Loi sur l'indemnisation* 15
des agents de l'État est modifié par adjonc-
tion, selon l'ordre alphabétique, de ce qui
suit :**

“infant”
« mineur »

“infant” means a person who is less than eigh-
teen years of age;

« mineur » Personne âgée de moins de dix-
huit ans. 20

« mineur »
“infant”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

